

**Klasa:** 530-08/07-03/01  
**Urbroj:** 50301-04/04-13-14

**Zagreb,** 28. veljače 2013.

## **PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA**

**Predmet:** Prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u radu Europskog centra za praćenje droga i ovisnosti o drogama, s Konačnim prijedlogom zakona

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, broj 85/2010 – pročišćeni tekst) i članaka 129., 159. i 161. Poslovnika Hrvatskoga sabora, Vlada Republike Hrvatske podnosi Prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u radu Europskog centra za praćenje droga i ovisnosti o drogama, s Konačnim prijedlogom zakona za hitni postupak.

Ovim zakonskim prijedlogom usklađuje se zakonodavstvo Republike Hrvatske sa zakonodavstvom Europske unije, a budući da se radi o potvrđivanju međunarodnog ugovora, nije potrebna izjava o njegovoj usklađenosti s pravnom stečevinom Europske unije i pravnim aktima Vijeća Europe.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Ranka Ostojića, ministra unutarnjih poslova, Evelina Tonkovića, zamjenika ministra unutarnjih poslova, Nebojšu Kirigina, pomoćnika ministra unutarnjih poslova, te Željka Petkovića, ravnatelja Ureda za suzbijanje zlouporabe droga.

**PREDSJEDNIK**

Zoran Milanović

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU  
REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE UNIJE O SUDJELOVANJU  
REPUBLIKE HRVATSKE U RADU EUROPSKOG CENTRA ZA PRAĆENJE  
DROGA I OVISNOSTI O DROGAMA, S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA  
IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE UNIJE O SUDJELOVANJU  
REPUBLIKE HRVATSKE U RADU EUROPSKOG CENTRA ZA PRAĆENJE  
DROGA I OVISNOSTI O DROGAMA**

**I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA**

Ustavna osnova za donošenje ovoga zakona sadržana je u članku 140. stavku 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, broj 85/2010 - pročišćeni tekst).

**II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI**

Republika Hrvatska sudjeluje u programima Europske unije na temelju Okvirnog sporazuma između Republike Hrvatske i Europske zajednice o općim načelima sudjelovanja Republike Hrvatske u programima Zajednice (u daljnjem tekstu: Okvirni sporazum) od 22. studenoga 2004. godine (Narodne novine - dodatak Međunarodni ugovori, broj 6/2005). Okvirni sporazum uspostavio je opće uvjete sudjelovanja Republike Hrvatske u programima i agencijama Europske unije, ostavljajući Europskoj uniji i nadležnim tijelima u Republici Hrvatskoj da odrede posebne odredbe i uvjete, uključujući financijsko upravljanje i sudjelovanje, u odnosu na sudjelovanje u svakom pojedinačnom programu.

Agencije su autonomna tijela osnovana uredbama Vijeća Europske unije s ciljem pružanja sektorske ekspertize Europskoj uniji i državama članicama. Agencije su u pravilu namijenjene državama članicama Europske unije, ali neke od njih otvorene su i državama koje se nalaze u postupku približavanja Europskoj uniji. Priprema za punopravno članstvo u agencijama predstavlja temeljni korak za upoznavanje država kandidatkinja za članstvo u Europskoj uniji s metodama rada Europske unije, te za njihovo uključivanje u sektorske politike Europske unije u očekivanju pristupanja.

Sukladno Uredbi Europskog vijeća od 8. veljače 1993. godine o uspostavi Europskog centra za praćenje droga i ovisnosti o drogama i Uredbi Europskog vijeća od 20. rujna 2000. godine o izmjenama Uredbe o uspostavi Europskog centra za praćenje droga i ovisnosti o drogama, zemlje kandidatkinje za članstvo u Europskoj uniji obvezne su ustrojiti sustav međusektorskog praćenja podataka vezanih uz droge, tzv. Nacionalnu informacijsku jedinicu za droge (*National Focal Point - NFP*) sukladno standardima Europskog centra za praćenje droga i ovisnosti o drogama. Isto je potrebno radi efikasnijeg praćenja indikatora zlouporabe droga na europskoj razini i uključivanja NFP-a u REITOX - Europsku informacijsku mrežu na području droga i ovisnosti o drogama, koja predstavlja ljudsku i informacijsku povezanost nacionalnih informacijskih sustava. Europski centar za praćenje droga i ovisnosti o drogama (EMCDDA) je početkom 90-ih godina ustrojen kao jedna od decentraliziranih agencija Europske unije, zadužena za praćenje stanja problematike droga u Europi. Danas predstavlja glavnu referentnu točku za informacije o drogama u Europskoj uniji, koja političarima, znanstvenicima i stručnjacima omogućuje bolje razumijevanje prirode problema i formuliranje znanstveno utemeljenih mjera. Pored navedenog, na godišnjoj osnovi izvještava Europski parlament i širu javnost o stanju problematike droga u Europi.

Ured za suzbijanje zlouporabe droga Vlade Republike Hrvatske je 2003. godine započeo neformalnu suradnju s Europskim centrom za praćenje droga i ovisnosti o drogama. Republika Hrvatska je u siječnju 2005. predala službeni zahtjev za članstvo u EMCDDA-u, te se u sklopu redovnog postupka do kraja 2006. godine čekao mandat Europskog vijeća temeljem kojeg je Europska komisija mogla započeti pregovore s Republikom Hrvatskom. Obveza pristupanja EMCDDA-u proizlazi iz Odluke Vijeća (EEC) broj 1920/2006 o Europskom centru za praćenje droga i ovisnosti o drogama.

Uredbom o izmjenama i dopunama Uredbe o osnivanju Ureda za suzbijanje zlouporabe droga (Narodne novine, broj 111/2006), Nacionalna informacijska jedinica za droge ustrojena je pri Uredu za suzbijanje zlouporabe droga, a Ured je određen kao nacionalna kontaktna točka za suradnju s EMCDDA-om.

Vlada Republike Hrvatske donijela je na sjednici održanoj 2. studenoga 2007. godine Odluku o pokretanju postupka za sklapanje Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u radu Europskog centra za praćenje droga i ovisnosti o drogama (u daljnjem tekstu: Sporazum). Dana 6. prosinca 2010. godine Sporazum su potpisali Branko Baričević, izvanredni i opunomoćeni veleposlanik Republike Hrvatske, šef Misije Republike Hrvatske pri Europskoj uniji i pri Europskoj zajednici za atomsku energiju, u ime Republike Hrvatske i Jean De Ruyt, izvanredni i opunomoćeni veleposlanik, stalni predstavnik Kraljevine Belgije pri Europskoj uniji, u ime Europske unije.

Sporazum je potvrđen od strane Europske unije, Odlukom Vijeća, 32011D0841, 2011/841/EU: *Council Decision of 5 December 2011 on the conclusion of the Agreement between the European Union and the Republic of Croatia on the participation of the Republic of Croatia in the work of the European Monitoring Centre for Drugs and Drug Addiction (OJ L 334, 16.12.2011, p. 6-6).*

Potvrđivanjem ovoga Sporazuma omogućit će se određivanje općih načela, rokova i uvjeta sudjelovanja Republike Hrvatske u Europskom centru za praćenje droga i ovisnosti o drogama, ali i punopravno sudjelovanje (bez prava glasa) u aktivnostima Europskog centra za praćenje droga i ovisnosti o drogama s ciljem potpune integracije nacionalne mreže za prikupljanje i praćenje informacija o drogama u Europsku informacijsku mrežu za područje droga i ovisnosti o drogama. Hrvatska će moći imenovati svog predstavnika u Upravnom odboru EMCDDA-a, u statusu promatrača do punopravnog članstva Republike Hrvatske u Europskoj uniji.

### **III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU PREDLOŽENIM ZAKONOM**

Ovim se zakonom potvrđuje Sporazum između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u radu Europskog centra za praćenje droga i ovisnosti o drogama, kako bi njegove odredbe, u skladu s člankom 141. Ustava Republike Hrvatske, postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Potvrđivanje Sporazuma predstavlja pravnu osnovu za sudjelovanje Republike Hrvatske u EMCDDA-u, te se utvrđuju se opća načela, rokovi i uvjeti sudjelovanja Republike Hrvatske u EMCDDA-u. Sporazum sadrži Dodatak "Financijski doprinos Republike Hrvatske Europskom centru za praćenje droga i ovisnosti o drogama", u kojemu su navedena pravila o

određivanju godišnjeg financijskog doprinosa koji će Republika Hrvatska morati uplaćivati u glavni proračun Europske unije, način izračunavanja tog financijskog doprinosa i pravila isplate istog.

#### **IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVOĐENJE ZAKONA**

Provođenje ovoga zakona zahtijeva osiguranje dodatnih financijskih sredstava u državnom proračunu Republike Hrvatske. Nacionalni doprinos na ime članarine za sudjelovanje u radu EMCDDA planiran je u razdjelu Ureda za suzbijanje zlouporabe droga. Za sudjelovanje u EMCCDA-u Republika Hrvatske će svake godine uplatiti doprinos u glavni proračun Europske unije u skladu s modalitetima u Dodatku Sporazuma. U proračunskoj godini 2013. za izvršenje Sporazuma potrebno je izdvojiti ukupno 374.375,00 kuna, od čega će se 75% financirati iz IPA 2007 kontribucije, dok će se ostatak izdvojiti iz državnog proračuna Republike Hrvatske. Republika Hrvatska godišnji doprinos za 2013. godinu plaćat će razmjerno protoku vremena do dana pristupanja Europskoj uniji.

#### **V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU**

Temelj za donošenje ovoga zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 161. Poslovnika Hrvatskoga sabora, s obzirom da se ovim zakonom usklađuje zakonodavstvo Republike Hrvatske sa zakonodavstvom Europske unije. Također, s obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka, u pravilu, ne mogu vršiti izmjene ili dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se da se ovaj zakon raspravi i prihvati po hitnom postupku, objedinjujući prvo i drugo čitanje.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU  
REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE UNIJE O SUDJELOVANJU REPUBLIKE  
HRVATSKE U RADU EUROPSKOG CENTRA ZA PRAĆENJE DROGA  
I OVISNOSTI O DROGAMA**

**Članak 1.**

Potvrđuje se Sporazum između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u radu Europskog centra za praćenje droga i ovisnosti o drogama, potpisan u Bruxellesu, 6. prosinca 2010. godine, u izvorniku na engleskom jeziku.

**Članak 2.**

Tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

**SPORAZUM  
IZMEĐU  
REPUBLIKE HRVATSKE  
I  
EUROPSKE UNIJE  
O SUDJELOVANJU REPUBLIKE HRVATSKE  
U RADU EUROPSKOG CENTRA ZA PRAĆENJE  
DROGA I OVISNOSTI O DROGAMA**

REPUBLIKA HRVATSKA, s jedne strane, i  
EUROPSKA UNIJA (u daljnjem tekstu "Unija"), s druge strane,

PODSJEĆAJUĆI da je Europsko vijeće u Solunu 2003. godine težilo daljnjem jačanju povlaštenih odnosa između Europske unije i zapadnog Balkana oslanjajući se na iskustvo s proširenjem;

UZIMAJUĆI U OBZIR Uredbu (EZ) br. 1920/2006 Europskoga parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o Europskom centru za praćenje droga i ovisnosti o drogama (izmjena)<sup>1</sup>, (u daljnjem tekstu "Uredba", odnosno "Centar");

BUDUĆI DA Uredba u članku 21. propisuje da je Centar otvoren za sudjelovanje trećih zemalja koje imaju iste ciljeve kao i Unija i njezine države članice u radu i postizanju ciljeva Centra;

---

<sup>1</sup> SL EU L 376, 27.12.2006., str. 1.

BUDUĆI DA se ciljevi Republike Hrvatske podudaraju s ciljevima Centra određenima Uredbom i s obzirom da je konačan cilj Republike Hrvatske postati članicom Europske unije;

BUDUĆI DA se Republika Hrvatska suglasila sa zadacima Centra i njegovim metodama rada te prioritarnim područjima kako su opisana u Uredbi;

BUDUĆI DA u Republici Hrvatskoj postoji odgovarajuća institucija za povezivanje s Europskom informacijskom mrežom o drogama i ovisnosti o drogama (Reitox);

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

#### ČLANAK 1.

##### Sudjelovanje

Republika Hrvatska će u potpunosti sudjelovati u radu Centra pod uvjetima utvrđenim u ovom Sporazumu.

#### ČLANAK 2.

Europska informacijska mreža o drogama i ovisnosti o drogama (Reitox)

1. Republika Hrvatska će biti povezana s Reitox-om.
2. Republika Hrvatska obavješćuje Centar o glavnim elementima svoje nacionalne informacijske mreže, uključujući svoj nacionalni centar za praćenje, u roku od 28 dana od stupanja na snagu ovog Sporazuma, te navodi sve ostale specijalizirane centre koji mogu korisno pridonijeti Centru u njegovom radu.

#### ČLANAK 3.

##### Upravni odbor

Upravni odbor Centra poziva predstavnika Republike Hrvatske da sudjeluje na njegovim sastancima. Predstavnik će u potpunosti sudjelovati bez mogućnosti glasovanja. Upravni odbor može iznimno sazvati sastanak samo za predstavnike država članica i Europske komisije o pitanjima koja se tiču samo Unije i njezinih država članica.

Upravni odbor tijekom sastanka s predstavnicima Republike Hrvatske utvrđuje detaljne dogovore u vezi sa sudjelovanjem Republike Hrvatske u radu Centra.

#### ČLANAK 4.

##### Proračun

Republika Hrvatska financijski doprinosi aktivnostima Centra u skladu s odredbama utvrđenima u Dodatku ovom Sporazumu, koji čini njegov sastavni dio.

## ČLANAK 5.

## Zaštita i tajnost podataka

1. Ako na temelju ovog Sporazuma Centar hrvatskim tijelima pošalje podatke u skladu s pravom Unije i hrvatskim pravom, takvi podaci mogu se koristiti samo za navedenu svrhu i pod uvjetima koje je odredilo tijelo pošiljatelj. Takvi podaci ne mogu sadržavati osobne podatke.
2. Podaci o drogama i ovisnosti o drogama koje Centar dostavi hrvatskim tijelima mogu se objaviti u skladu s pravilima Unije i hrvatskim pravilima o davanju i tajnosti podataka. Osobni podaci ne mogu se objaviti ili biti dostupni javnosti.
3. Određeni specijalizirani centri u Republici Hrvatskoj nisu obavezni dostaviti podatke koji su klasificirani kao povjerljivi prema hrvatskom zakonodavstvu.
4. Prema podacima koje hrvatska tijela dostave Centru, Centar je vezan postupati u skladu s pravilima utvrđenima u članku 6. Uredbe.

## ČLANAK 6.

## Pravni položaj

Centar u Republici Hrvatskoj ima istu sposobnost kakva se priznaje pravnim osobama prema hrvatskom pravu.

## ČLANAK 7.

## Obveze

Obveze Centra uređene su pravilima utvrđenima u članku 19. Uredbe.

## ČLANAK 8.

## Povlastice

Kako bi omogućila Centru i njegovom osoblju obavljanje njihovih zadaća, Republika Hrvatska odobrava povlastice i imunitet istovjetne onima sadržanim u člancima 1. do 4., člancima 5. i 6., člancima 10. do 13., člancima 15., 17. i 18. Protokola br. 7 o povlasticama i imunitetima Europske unije, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji, Ugovoru o funkcioniranju Europske unije i Ugovoru o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju.



## ČLANAK 9.

## Pravilnik o osoblju

Pod uvjetima utvrđenima u članku 12., stavku 2., točki (a) Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europskih zajednica, utvrđenih u Uredbi (EEZ, EUROATOM, EZUČ) br. 259/68<sup>1</sup>, hrvatski državljani, uživajući u potpunosti svoja građanska prava, mogu biti angažirani na temelju ugovora s direktorom Centra.

## ČLANAK 10.

## Stupanje na snagu

Ovaj Sporazum stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca koji slijedi nakon datuma primitka kasnije diplomatske note kojom se potvrđuje da su ispunjene pravne pretpostavke odnosne ugovorne stranke za stupanje ovog Sporazuma na snagu.

## ČLANAK 11.

## Valjanost i prestanak

1. Ovaj Sporazum sklapa se na neodređeno vrijeme. On prestaje datumom pristupanja Republike Hrvatske Uniji.
2. Svaka ugovorna stranka može otkazati ovaj Sporazum pisanom obaviješću drugoj ugovornoj stranci. Ovaj Sporazum prestaje biti na snazi šest mjeseci nakon datuma primitka takve obavijesti.

Sastavljeno u Bruxellesu dana 6. prosinca 2010. godine u dva izvornika na engleskom jeziku.

Za Republiku Hrvatsku

Branko Baričević, v. r.  
izvanredni i opunomoćeni veleposlanik,  
šef Misije Republike Hrvatske pri Europskoj  
uniji i pri Europskoj zajednici za atomsku  
energiju

Za Europsku uniju

Jean De Ruyt, v. r.  
izvanredni i opunomoćeni veleposlanik,  
stalni predstavnik Kraljevine Belgije pri  
Europskoj uniji, predsjedatelj Odbora stalnih  
predstavnika

---

<sup>1</sup> SL EZ L 56, 4.3.1968., str. 1.

**FINANCIJSKI DOPRINOS REPUBLIKE HRVATSKE  
EUROPSKOM CENTRU ZA PRAĆENJE DROGA  
I OVISNOSTI O DROGAMA**

1. Financijski doprinos Republike Hrvatske općem proračunu Europske unije za sudjelovanje u Centru progresivno će rasti tijekom četverogodišnjeg razdoblja u kojem će Republika Hrvatska postupno uvoditi aktivnosti Centra. Potreban financijski doprinos iznosi:

- tijekom prve godine sudjelovanja	100.000,00 EUR,
- tijekom druge godine sudjelovanja	150.000,00 EUR,
- tijekom treće godine sudjelovanja	210.000,00 EUR,
- tijekom četvrte godine sudjelovanja	271.000,00 EUR.

Od pete godine sudjelovanja godišnji financijski doprinos Republike Hrvatske Centru bit će jednak doprinosu tijekom četvrte godine, usklađenom sa stopom povećanja subvencije koju Centar dobiva od Unije.

Republika Hrvatska može djelomično koristiti pomoć Unije kako bi platila doprinos Centru, s time da maksimalni doprinos Unije tijekom prve godine sudjelovanja iznosi 75%, 60% tijekom druge godine sudjelovanja i 50% u narednim godinama. Podložno zasebnom programskom postupku, financijska sredstva zatražena od Unije bit će doznačena Republici Hrvatskoj putem posebnog financijskog memoranduma.

Ostatak doprinosa će pokriti Republika Hrvatska.

2. Doprinosom Hrvatske upravljat će se u skladu s Uredbom Vijeća (EZ, Euroatom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica<sup>1</sup> i Uredbom Komisije (EZ, Euroatom) br. 2342/2002 od 23. prosinca 2002. kojom se utvrđuju detaljna pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ, Euroatom) br. 1605/2002 o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na ukupan proračun Europskih zajednica<sup>2</sup>. Putne troškove i troškove života predstavnika i stručnjaka Republike Hrvatske radi sudjelovanja u aktivnostima ili sastancima Centra koji su povezani s provedbom programa rada Centra nadoknadit će Centar na istim osnovama i u skladu s postupcima koji su trenutno na snazi za države članice Unije.

3. Za prvu kalendarsku godinu svog sudjelovanja Republika Hrvatska će platiti doprinos koji se izračunava od datuma sudjelovanja do kraja godine u razmjeru s vrijednošću. Doprinos za naredne godine bit će u skladu s ovim Sporazumom.

<sup>1</sup> SL EZ L 248, 16.9.2002., str. 1.

<sup>2</sup> SL EZ L 357, 31.12.2002., str.1.

**AGREEMENT  
BETWEEN  
THE REPUBLIC OF CROATIA  
AND  
THE EUROPEAN UNION  
ON THE PARTICIPATION OF THE REPUBLIC OF CROATIA  
IN THE WORK OF THE EUROPEAN MONITORING CENTRE  
FOR DRUGS AND DRUG ADDICTION**

THE REPUBLIC OF CROATIA, of the one part, and

THE EUROPEAN UNION (hereinafter "the Union"), of the other part,

RECALLING that the Thessaloniki European Council in 2003 aimed to further strengthen the privileged relations between the European Union and the Western Balkans drawing on the enlargement experience;

HAVING REGARD TO Regulation (EC) No 1920/2006 of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the European Monitoring Centre for Drugs and Drug Addiction (recast)<sup>1</sup>, (hereinafter "the Regulation" and "the Centre" respectively);

WHEREAS the Regulation provides in its Article 21 that the Centre shall be open to the participation of third countries which share the Union's interests and those of its Member States in the Centre's objectives and work;

WHEREAS the Republic of Croatia shares the objectives laid down for the Centre in the Regulation, and since the Republic of Croatia's ultimate objective is to become a member of the European Union;

WHEREAS the Republic of Croatia subscribes to the description of the tasks of the Centre and to its work method and priority areas as described in the Regulation;

WHEREAS there exists in the Republic of Croatia an institution suitable to be linked to the European Information Network on Drugs and Drug Addiction (Reitox);

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

**ARTICLE 1**

**Participation**

The Republic of Croatia shall participate fully in the work of the Centre on the terms set out in this Agreement.

---

<sup>1</sup> OJ EU L 376, 27.12.2006, p. 1.

## ARTICLE 2

### European Information Network on Drugs and Drug Addiction (Reitox)

1. The Republic of Croatia shall be linked to Reitox.
2. The Republic of Croatia shall notify the Centre of the main elements of its national information network, including its national monitoring centre, within 28 days of the entry into force of this Agreement, and name any other specialised centres which could make a useful contribution to the Centre's work.

## ARTICLE 3

### Management Board

The Management Board of the Centre shall invite a representative of the Republic of Croatia to participate in its meetings. The representative shall participate fully without the right to vote. The Management Board may exceptionally convoke a meeting restricted to representatives of the Member States and of the European Commission on issues of interest particular to the Union and its Member States.

The Management Board, in session with representatives of the Republic of Croatia, shall lay down the detailed arrangements concerning the participation of the Republic of Croatia in the work of the Centre.

## ARTICLE 4

### Budget

The Republic of Croatia shall contribute financially to the activities of the Centre, in accordance with the provisions laid down in the Annex to this Agreement, which shall form an integral part thereof.

## ARTICLE 5

### Protection and Confidentiality of Data

1. Where on the basis of this Agreement information is forwarded by the Centre to the Croatian authorities in accordance with Union and Croatian law, such information may be used only for the stated purpose and under the conditions prescribed by the forwarding authority. Such information may not contain personal data.
2. Data on drugs and drug addiction provided to the Croatian authorities by the Centre may be published subject to compliance with Union and Croatian rules on the dissemination and confidentiality of information. Personal data may not be published or made accessible to the public.
3. Designated specialised centres in the Republic of Croatia shall be under no obligation to provide information classified as confidential under Croatian legislation.

4. In relation to data supplied by the Croatian authorities to the Centre, the latter will be bound by the rules laid down in Article 6 of the Regulation.

#### ARTICLE 6

##### Legal Status

The Centre shall enjoy in the Republic of Croatia the same capacity as accorded to legal entities under Croatia's law.

#### ARTICLE 7

##### Liability

The liability of the Centre shall be governed by the rules laid down in Article 19 of the Regulation.

#### ARTICLE 8

##### Privileges

To enable the Centre and its staff to perform their tasks, the Republic of Croatia shall grant the privileges and immunities identical to those contained in Articles 1 to 4, Articles 5 and 6, Articles 10 to 13, Articles 15, 17 and 18 of the Protocol No 7 on Privileges and Immunities of the European Union annexed to the Treaty of European Union, to the Treaty on the Functioning of the European Union and to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community.

#### ARTICLE 9

##### Staff Regulations

Under the conditions laid down in Article 12 (2)(a) of the Conditions of Employment of other servants of the European Communities laid down in Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68<sup>1</sup>, Croatian nationals enjoying their full rights as citizens may be engaged under contract by the Director of the Centre.

#### ARTICLE 10

##### Entry into force

This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of receipt of the latter diplomatic note confirming that legal requirements of the respective Contracting Party concerning the entry into force of the Agreement have been fulfilled.

---

<sup>1</sup> OJ EC L 56, 4.3.1968, p. 1.

ARTICLE 11

Validity and Termination

1. This Agreement is concluded for an unlimited period of time. It shall terminate on the date of the Republic of Croatia's accession to the Union.
2. Either Contracting Party may denounce this Agreement by a written notification to the other Contracting Party. This Agreement shall cease to be in force six months after the date of the receipt of such notification.

Done at Brussels on 6 December 2010 in duplicate in the English language.

For the Republic of Croatia

Branko Baričević,  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary,  
Head of Mission of the Republic of Croatia to  
the European Union and to the European  
Atomic  
Energy Community

For the European Union

Jean De Ruyt,  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary,  
Permanent Representative of the Kingdom of  
Belgium to the European Union, Chair of the  
of the Permanent Representatives Committee

FINANCIAL CONTRIBUTION OF THE REPUBLIC OF CROATIA  
TO THE EUROPEAN MONITORING CENTRE  
FOR DRUGS AND DRUG ADDICTION

1. The financial contribution to be paid by the Republic of Croatia to the general budget of the European Union to participate in the Centre will progressively increase in a four-year period during which the activities will be phased in by the Republic of Croatia. The financial contributions required are:

-	during the first year of participation	100 000 EUR,
-	during the second year of participation	150 000 EUR,
-	during the third year of participation	210 000 EUR,
-	during the fourth year of participation	271 000 EUR.

From the fifth year of participation, the annual financial contribution to be paid by the Republic of Croatia to the Centre shall be the contribution of the fourth year of participation indexed by the rate of increase of the Union subvention to the Centre.

The Republic of Croatia may partially use Union assistance to pay the contribution to the Centre with a maximum Union contribution of 75 % in the first year of participation, 60 % in the second year of participation and 50 % thereafter. Subject to a separate programming procedure, the requested Union funds will be transferred to the Republic of Croatia by means of a separate financing memorandum.

The remaining part of the contribution will be covered by the Republic of Croatia.

2. The contribution of the Republic of Croatia will be managed in accordance with Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25 June 2002 on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities<sup>1</sup> and Commission Regulation (EC, Euratom) No 2342/2002 of 23 December 2002 laying down detailed rules for the implementation of Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities<sup>2</sup>. Travel costs and subsistence costs incurred by representatives and experts of the Republic of Croatia for the purposes of taking part in the Centre's activities or meetings related to the implementation of the Centre's work programme shall be reimbursed by the Centre on the same basis as, and in accordance with, the procedures currently in force for the Member States of the Union.

---

<sup>1</sup> OJ EC L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>2</sup> OJ EC L 357, 31.12.2002, p.1.

3. For the first calendar year of its participation the Republic of Croatia will pay a contribution calculated from the date of participation to the end of the year on a *pro rata* basis. For the following years the contribution will be in accordance with this Agreement.



### **Članak 3.**

Sredstva za financijske obveze koje nastaju za Republiku Hrvatsku na temelju Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona planiraju se i podmiruju u okviru proračunskih sredstava za 2013. godinu, na pozicijama Ureda za suzbijanje zlouporabe droga.

### **Članak 4.**

Provedba ovoga Zakona u nadležnosti je Ureda za suzbijanje zlouporabe droga.

### **Članak 5.**

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno, u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona prestaje datumom pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji.

### **Članak 6.**

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

## OBRAZLOŽENJE

### **Uz članak 1.**

Člankom 1. propisano je da se potvrđuje Sporazum, sukladno odredbama članka 140. Ustava Republike Hrvatske, čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana ovim međunarodnim ugovorom.

### **Uz članak 2.**

U članku 2. sadržan je tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona i to u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

### **Uz članak 3.**

Članak 3. propisuje da se sredstva za financijske obveze koje je Republika Hrvatska preuzela Sporazumom iz članka 1. ovoga Zakona, planiraju i podmiruju u okviru proračunskih sredstava na pozicijama Ureda za suzbijanje zlouporabe droga.

### **Uz članak 4.**

Članak 4. određuje tijelo nadležno za provedbu ovoga Zakona.

### **Uz članak 5.**

Člankom 5. utvrđuje se da na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi za Republiku Hrvatsku te da će se podatak o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno, u skladu sa člankom 30. stavkom 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora, te da Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona prestaje datumom pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji.

### **Uz članak 6.**

Člankom 6. utvrđuje se stupanje na snagu ovoga Zakona.

**Prilog** - preslika Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u radu Europskog centra za praćenje droga i ovisnosti o drogama, u izvorniku na engleskom jeziku